

made in Italy

1:72 scale

No 1379

Sukhoi Su-34/Su-32 FN

EN

The multirole combat aircraft Sukhoi Su-34, NATO code name "Fullback", is a Russian twin-engine, twin-seat able to perform strike, interdiction, ground and naval attack duties. It has been developed, on the reliable design of the fighter Sukhoi Su-27 "Flanker", to replace the swing-wing Sukhoi Su-24 "Fencer". The Su-34 is characterized by the large cabin where the two crew members, the pilot and the navigator/operator of weapons, sit side by side. Thanks to its two powerful Ljul'ka turbofans, the "Fullback" is able to reach the max speed of 2.000 Km/h. It can operate in adverse weather conditions and in very severe environments. It is armed with a 30 mm gun and thanks to its 12 hard points can carry an impressive variety of air-to-surface weapons and air-to-air missiles. The Russian company Sukhoi has also developed a dedicated version for export named Sukhoi Su-32 FN (Fighter Naval). Three specimens were tested by Indian Air Force in 2015.

IT

Il Sukhoi Su-34 nome in codice NATO "Fullback" è un bimotore biposto da attacco e da interdizione prodotto a partire dalla metà degli anni '90 per l'aviazione russa. Sviluppato sulla cellula del celebre caccia Sukhoi Su-27 "Flanker" è stato profondamente rivisto per essere l'efficace sostituto dell'aereo con ala a geometria variabile da attacco e da bombardamento Sukhoi Su 24 "Fencer". Il Su-34, caratterizzato dalla grossa cabina con i due posti affiancati che ospitano il pilota e il navigatore/armiere, è spinto da due potenti motori turbofan Ljul'ka in grado di far raggiungere al velivolo i 2.000 Km/h. Capace di operare in condizioni ambientali estreme è armato con un cannone da 30 mm e può trasportare una incredibile varietà di carico offensivo aria superficie e di missili aria-aria. La Sukhoi ha realizzato anche una versione, denominata Sukhoi Su-32 FN (Fighter Naval), destinata all'esportazione. Tre esemplari sono stati testati dall'Aeronautica Indiana nel 2015.

DE

Die Sukhoi-34, NATO-Codename „Fullback“, ist ein zweisitziger und zweimotoriger Jagdbomber und Abfangjäger und wurde ab der zweiten Hälfte der 90er Jahre für die russische Luftwaffe hergestellt. Sie wurde auf Grundlage der Zelle des berühmten Jagdbombers Sukhoi-27 „Flanker“ entwickelt, jedoch grundlegend überholt, um einen wirksamen Ersatz für den Angriffsbomber mit Schwenkflügel Sukhoi-Su 24 „Fencer“ darstellen zu können. Die Su-34 zeichnet sich durch eine große Kabine mit zwei nebeneinander liegenden Sitzen für den Piloten und den Navigator/Waffenmeister aus und wird von zwei leistungsstarken Turbofan-Motoren Ljul'ka angetrieben, dank der das Flugzeug 2.000 km/h erreichen kann. Es kann auch unter extremen Umweltbedingungen eingesetzt werden, ist mit einer 30 mm-Kanone ausgerüstet und kann eine ungläubliche Vielfalt an Waffenlast für Luft-Boden-Angriffe und Luft-Luft-Raketen transportieren. Sukhoi hat auch eine für den Export bestimmte Ausführung mit dem Namen Sukhoi Su-32 FN (Fighter Naval) entwickelt. Im Jahr 2015 wurden drei Exemplare von der Indischen Luftwaffe getestet.

RU

FR

Le Sukhoi Su-34, dont le nom de code OTAN est « Fullback », est un bimoteur biplace d'attaque et d'interdiction produit à partir de la moitié des années 1990 pour l'aviation russe. Développé par la cellule du célèbre avion de chasse Sukhoi Su-27 « Flanker », il a été profondément modifié afin de devenir le remplaçant efficace du chasseur bombardier doté d'une aile à géométrie variable, Sukhoi-Su 24 « Fencer ». Le Su-34, caractérisé par une grande cabine avec deux places adjacentes qui accueillent le pilote et le navigateur/canonier, est propulsé par deux moteurs Turbofan Ljul'ka puissants permettant à l'avion d'atteindre une vitesse de 2 000 km/h. Capable d'opérer dans des conditions ambiantes extrêmes, il est armé d'un canon de 30 mm et peut transporter une incroyable variété de charge offensive air-sol et de missiles air-air. Sukhoi a également réalisé une version dénommée Sukhoi Su-32 FN (Fighter Naval), destinée à l'exportation. Trois exemplaires ont été testés par la Force Aérienne Indienne en 2015.

ES

El Sukhoi Su-34, nombre según el código OTAN "Fullback", es un bimotor de dos plazas de ataque y de bloqueo fabricado a partir e mediados de los años noventa del siglo XX por la aviación rusa. Desarrollado a partir de la célula del famoso caza Sukhoi Su-27 "Flanker", ha sido revisado a fondo para ser el sustituto eficaz del avión con ala de geometría variable de ataque y bombardeo Sukhoi-Su 24 "Fencer". El Su-34, caracterizado por la gran cabina con las dos plazas una al lado de la otra que acogen al piloto y al navegador/armador, se mueve gracias a dos potentes motores turbofan Ljul'ka que permiten que el avión alcance los 2.000 Km/h. Capaz de funcionar en condiciones ambientales extremas, está armado con un cañón de 30 mm y puede transportar una increíble variedad de carga ofensiva aire superficie y de misiles aire-aire. La empresa Sukhoi ha fabricado también una versión, denominada Sukhoi Su-32 FN (Fighter Naval), destinada a la exportación. La aviación India probó tres ejemplares en 2015.

RU

Su-34 компании «Сухой», по кодификации НАТО "Fullback" (Защитник) - это двухмоторный двухместный истребитель-бомбардировщик, который может также быть и перехватчиком, выпускаемый со середины 90-х годов для ВВС России. Разработанный на базе знаменитого истребителя компании «Сухой» Su-27 кодификации "Flanker", он был основательно модернизирован, чтобы эффективно заменить такой самолёт с варьируемой геометрией крыла, как истребитель-бомбардировщик компании «Сухой» Su 24 кодификации "Fencer". Для Su-34 характерна большая двухместная кабина с близстоящими креслами для пилота и штурмана/бойца, он оснащён двумя мощными газотурбинными двигателями Архипа Льюлки, позволяющими развивать скорость до 2 000 км/ч. Самолёт, который в состоянии действовать в самых экстремальных условиях, вооружён 30-мм пушкой и способен перевозить всевозможное боевое оружие класса воздух-поверхность, а также ракеты класса воздух-воздух. Компания «Сухой» выпустила также версию Su-32 FN (Fighter Naval), предназначенную на экспорт. Три экземпляра были опробованы индийскими ВВС в 2015 году.



- EN** WARNING: Model for adult modellers age 14 and over
IT ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.
DE ACHTUNG: Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.
NL WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

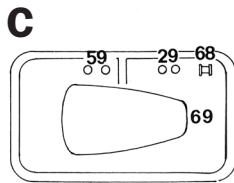
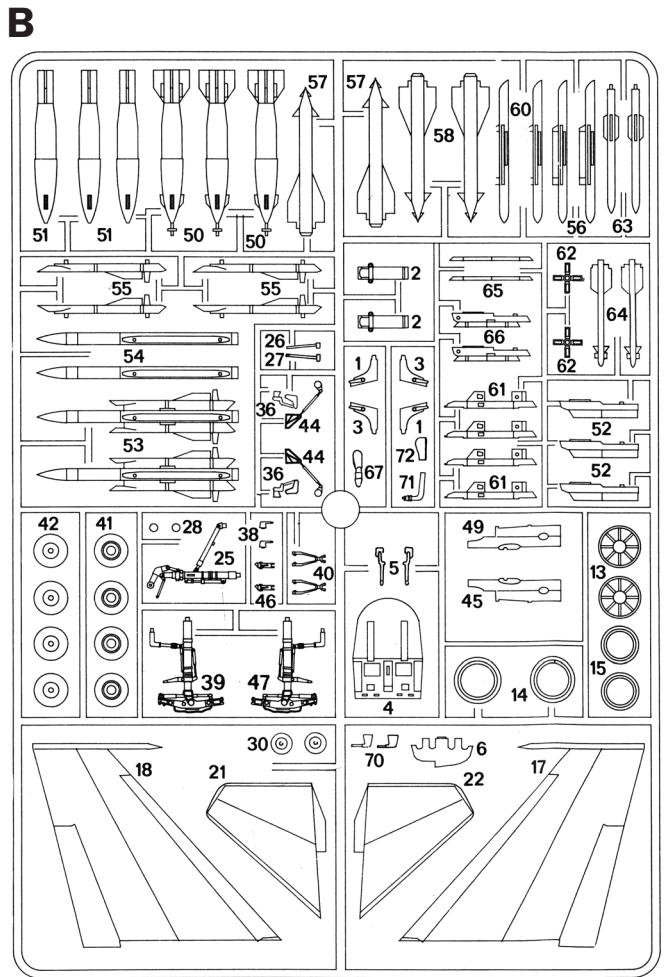
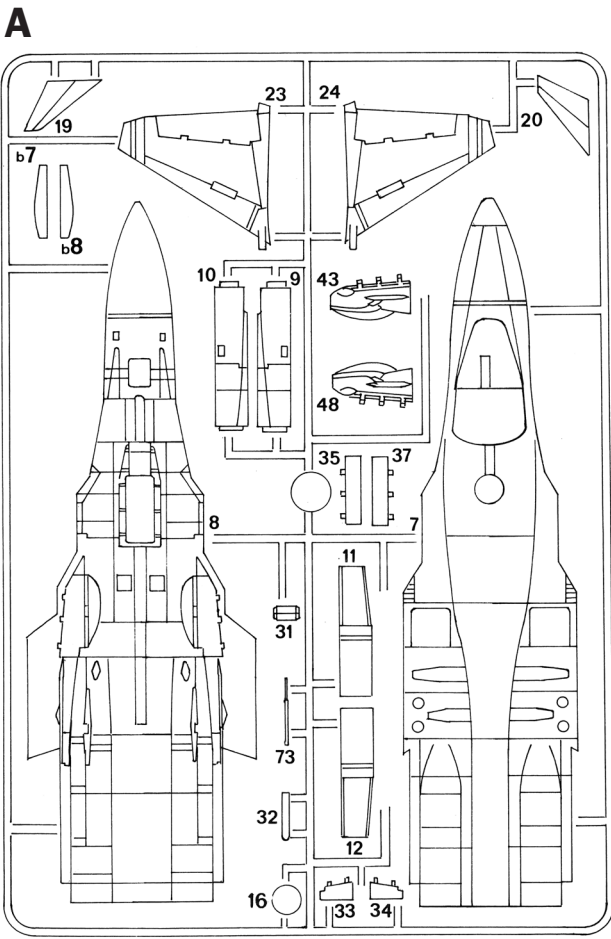
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - важные!

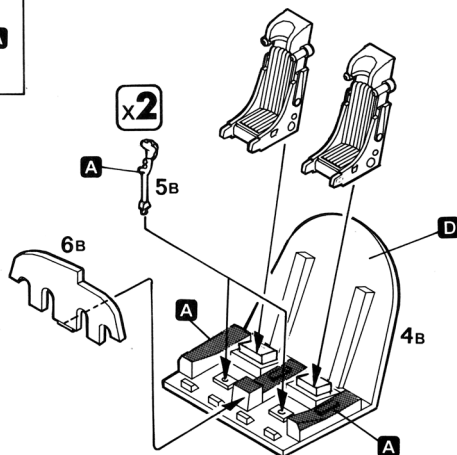
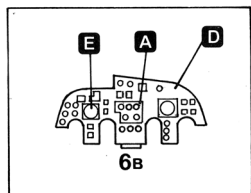
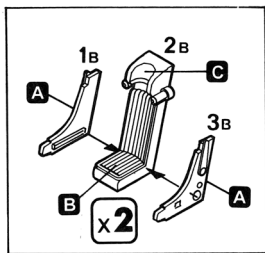
ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПИТЬ К СБОРКЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ЧЕРТЕЖ. ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО ОТОБРАЖИТЬ РАСПЕЧАТАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОГО КАНЦЕЛЯРСКИЙ НОЖ ИЛИ ПАРУ НОЖИЦ, СНЯТЬ НЕРОВНОСТИ С ПОМОЩЬЮ ТОНКОГО ЛЕЗВИЯ ИЛИ С ПОМОЩЬЮ АБРАЗИВНОЙ БУМАГИ. НЕ ОТОБРАЖАТЬ ЭЛЕМЕНТЫ РУКАМИ. ВЫПОЛНИТЬ СБОРКУ СОГЛАСНО ПОРЯДКУ НУМЕРАЦИИ ТАБЕЛИЦ. УДАЛИТЬ ИЗ СПЛОНА ТОЛЬКО ЧТО СОБРАННОЮ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕЧЕРКОВАТЬ ЕЕ ЧЕРНЫМИ СТРЕЛКАМИ УКАЗЫВАЮ ДЕТАЛИ ДЛЯ СБОРКИ. БЕЛЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ СОБИРАЮТСЯ БЕЗ КЛЕИ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО КЛЕИ ДЛЯ ПЕНОПЛАСТА. БУКВЫ (А - В - С...) НА ПРОТИВОНАВЯТЫХ СТОРОНАХ УКАЗЫВАЮТ ЛИСТ, ГДЕ НАХОДИТСЯ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕЧЕРКОВАННЫЕ ДЕТАЛИ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ.



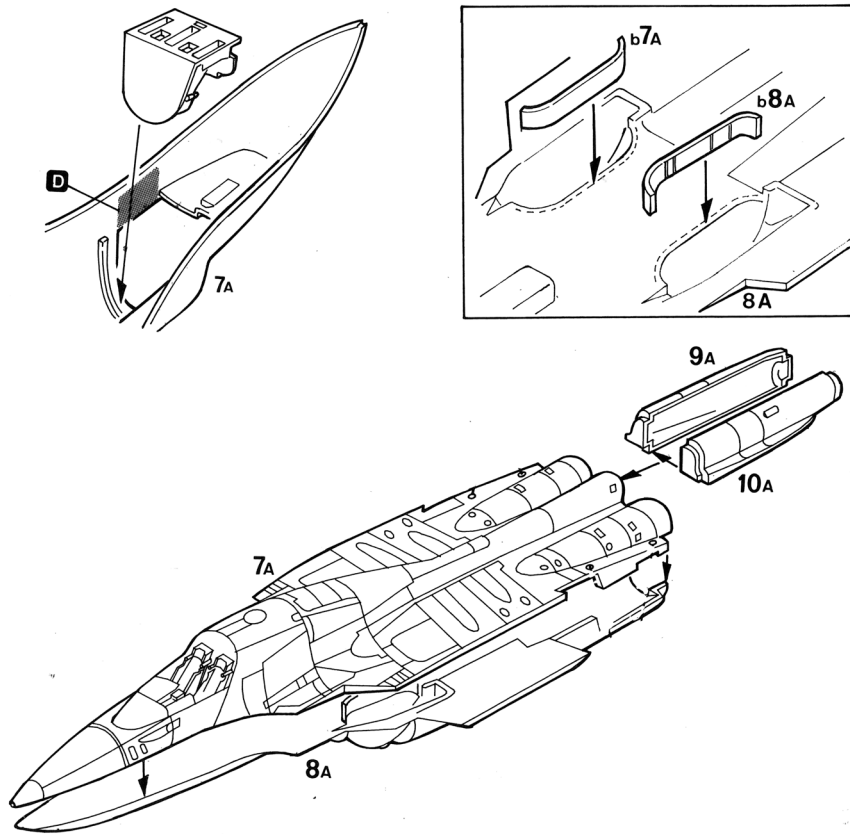
I codici colori si riferiscono all'assortimento colori Italeri Acrylic Paint
 The indicated colour number refer to the Italeri Acrylic Paint
 Les références indiquées concernent les peintures Italeri Acrylic Paint
 Die angegebenen farbnnummern beziehen sich auf die Italeri Acrylic Paint
 Los números se refieren a los colores surtido Italeri Acrylic Paint
 De nummers verwijzen naar het assortiment kleuren Italeri Acrylic Paint

- | | | | | | | |
|---|---|---|--|---|---|---|
| A
FLAT BLACK
F.S. 37038
ITALERI ACRYLCPAINT-4768AP | B
GLOSS BLACK
F.S. 17038
ITALERI ACRYLCPAINT-4695AP | C
FLAT OLIVE DRAB
F.S. 34084
ITALERI ACRYLCPAINT-4728AP | D
FLAT AZURE BLUE
F.S. 35235
ITALERI ACRYLCPAINT-4308AP | E
FLAT WHITE
F.S. 37875
ITALERI ACRYLCPAINT-4769AP | F
FLAT DARK GULL GRAY
F.S. 36231
ITALERI ACRYLCPAINT-4755AP | G
FLAT PALE GREEN
F.S. 34272
ITALERI ACRYLCPAINT-4739AP |
| H
METAL FLAT ALUMINUM
F.S. 37178
ITALERI ACRYLCPAINT-4677AP | I
FLAT GUNSHIP GRAY
F.S. 36118
ITALERI ACRYLCPAINT-4752AP | L
FLAT LIGHT GHOST GRAY
F.S. 36300
ITALERI ACRYLCPAINT-4762AP | K
METAL FLAT STEEL
F.S. 37178
ITALERI ACRYLCPAINT-4679AP | N
GLOSS GREEN
F.S. 14090
ITALERI ACRYLCPAINT-4669AP | M
GLOSS RED
F.S. 11302
ITALERI ACRYLCPAINT-4605AP | |

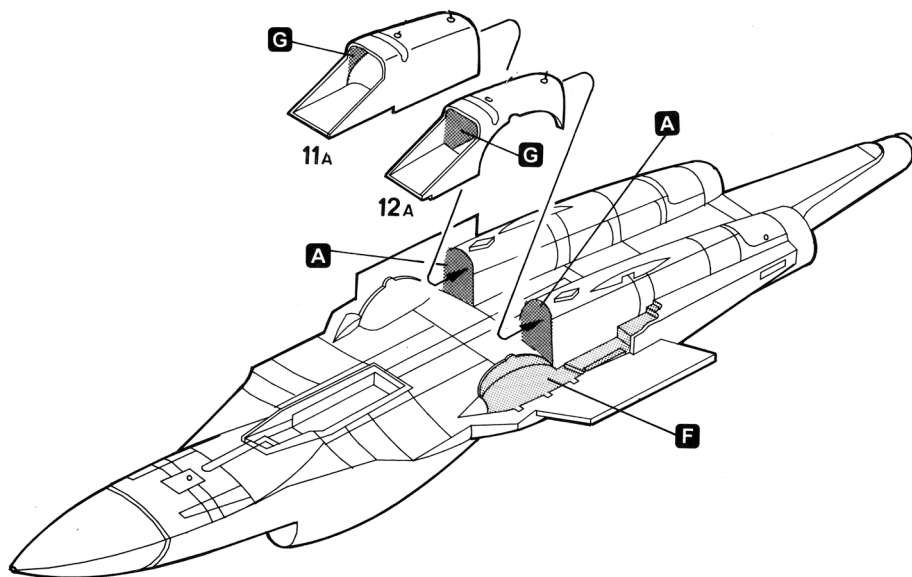
1



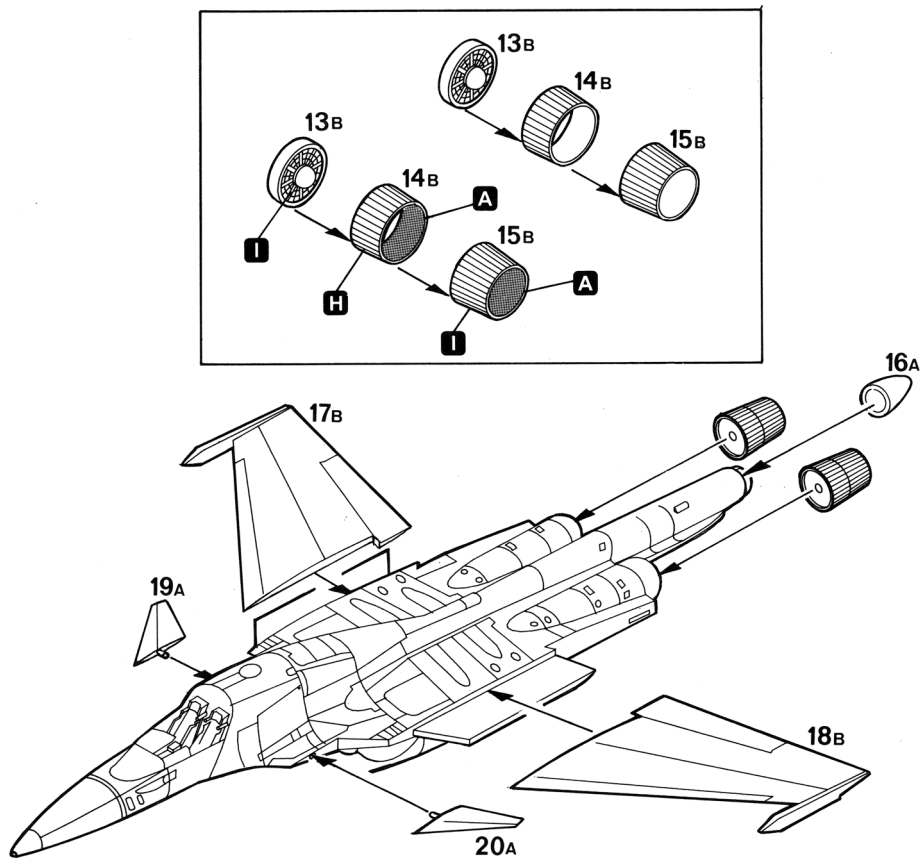
2

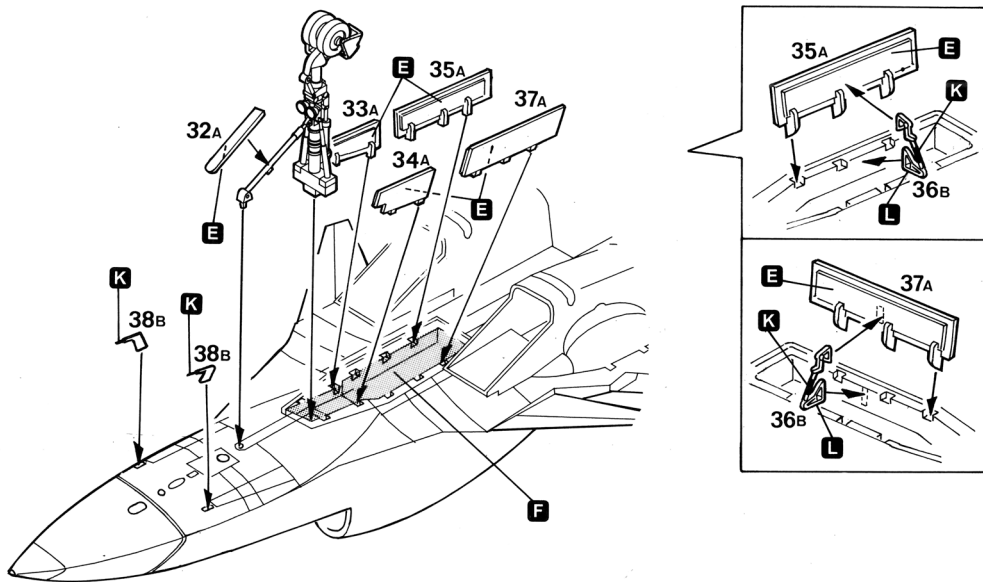
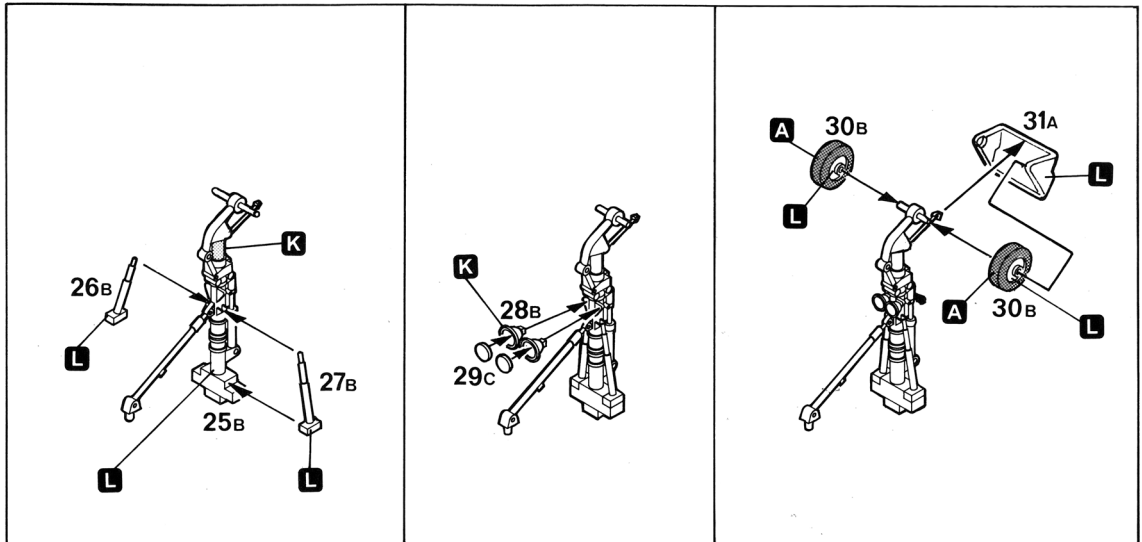
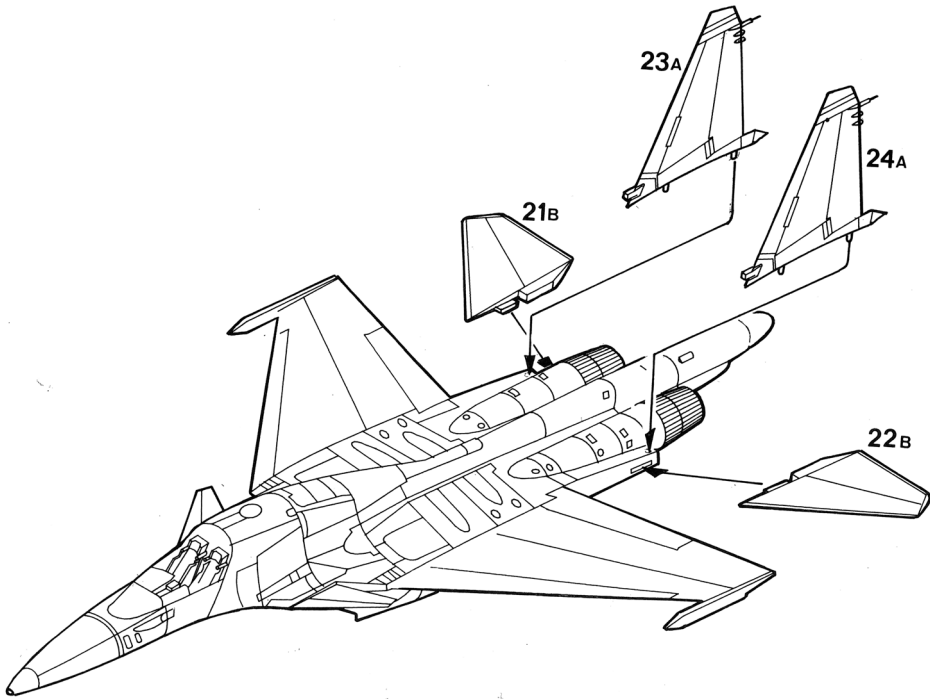


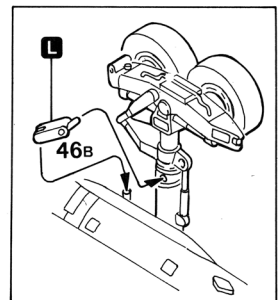
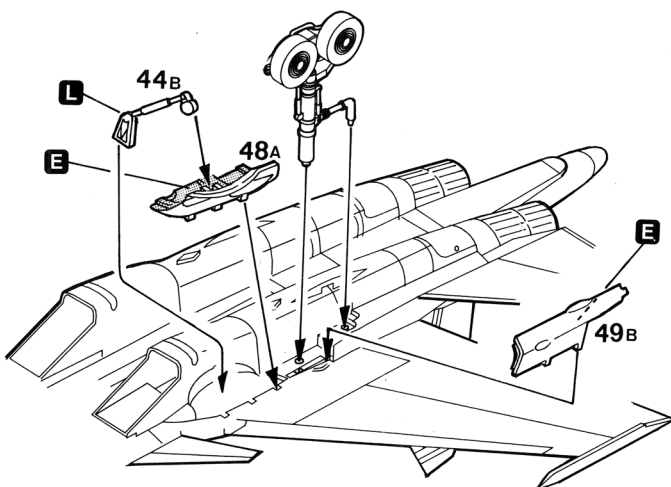
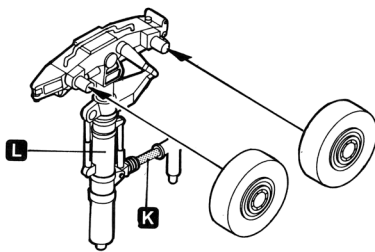
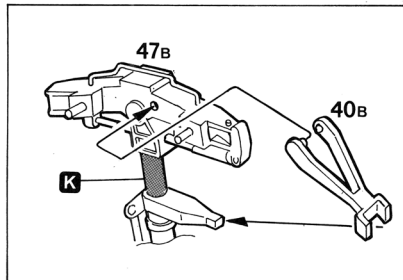
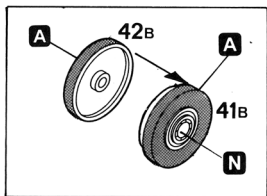
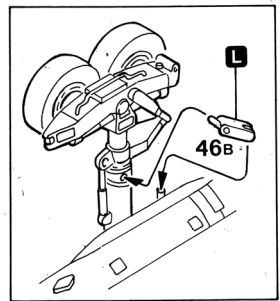
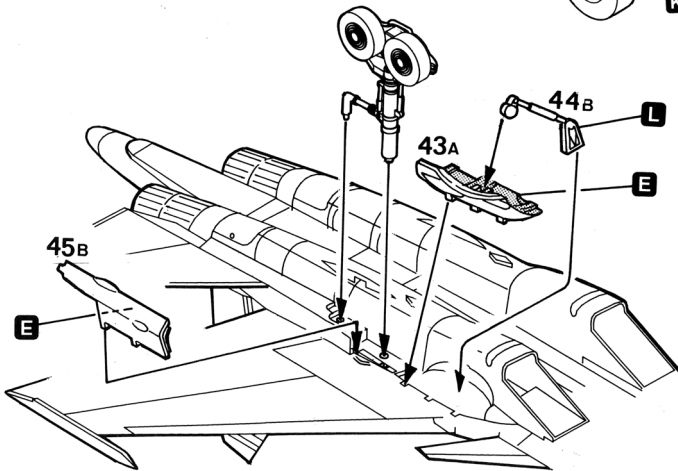
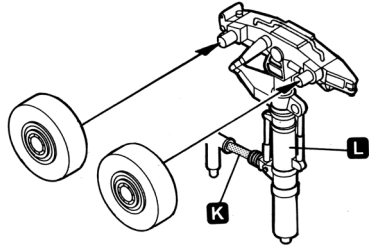
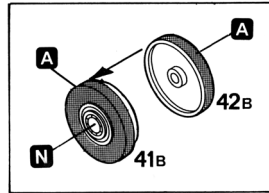
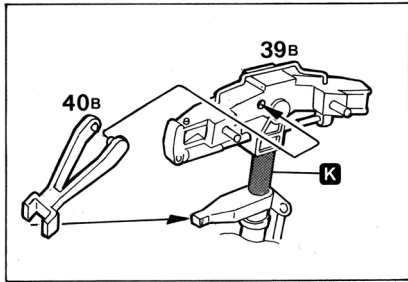
3

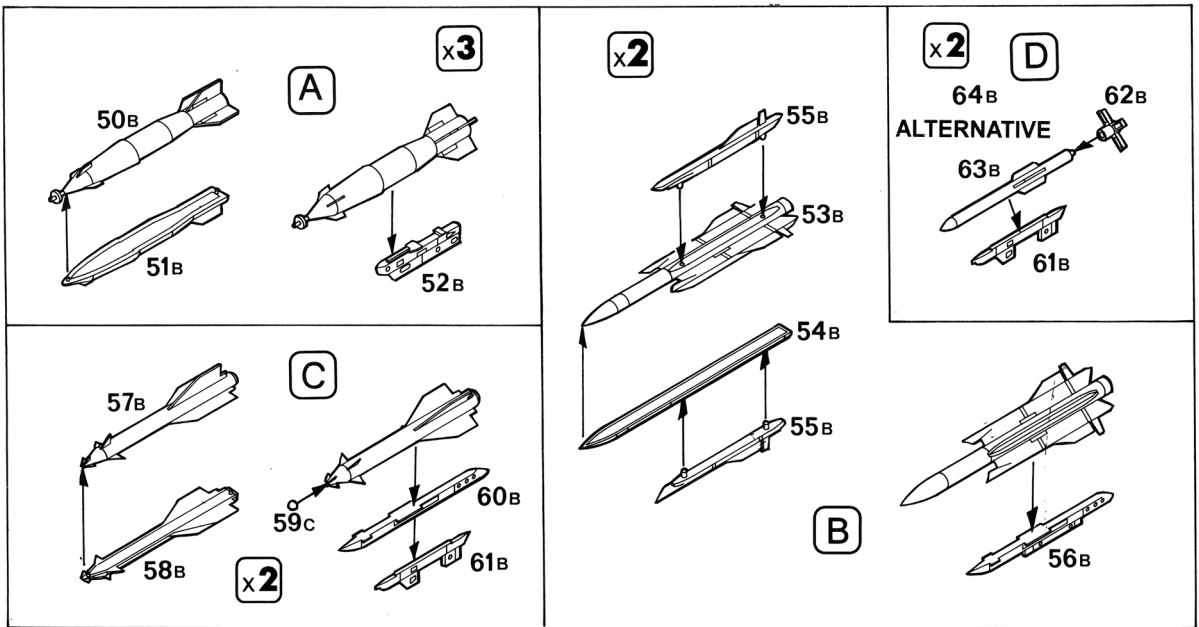


4

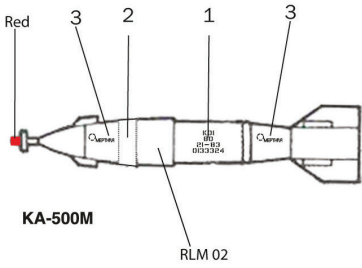




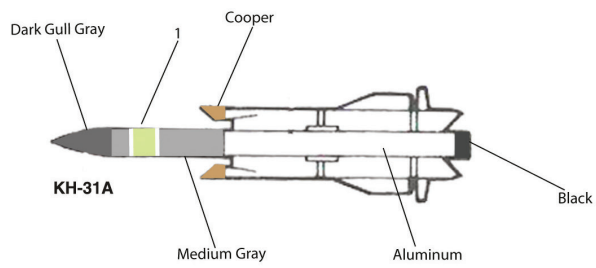




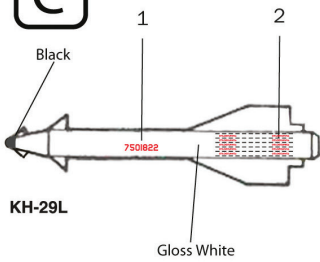
A



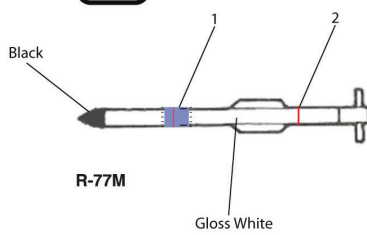
B



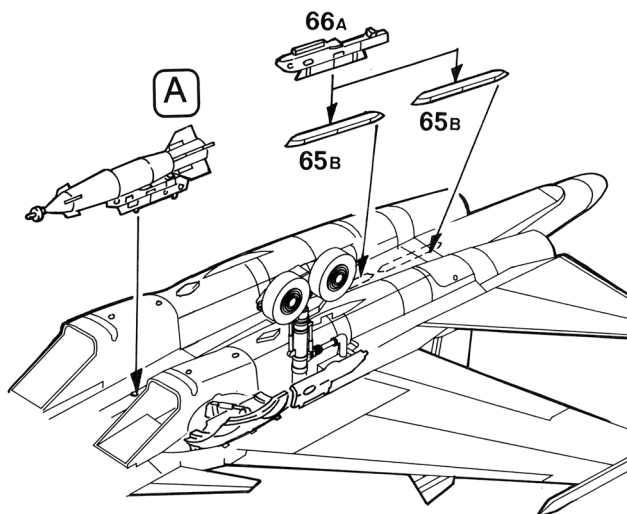
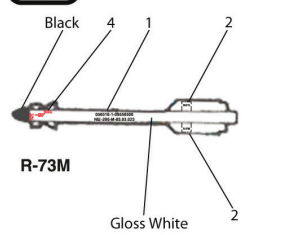
C

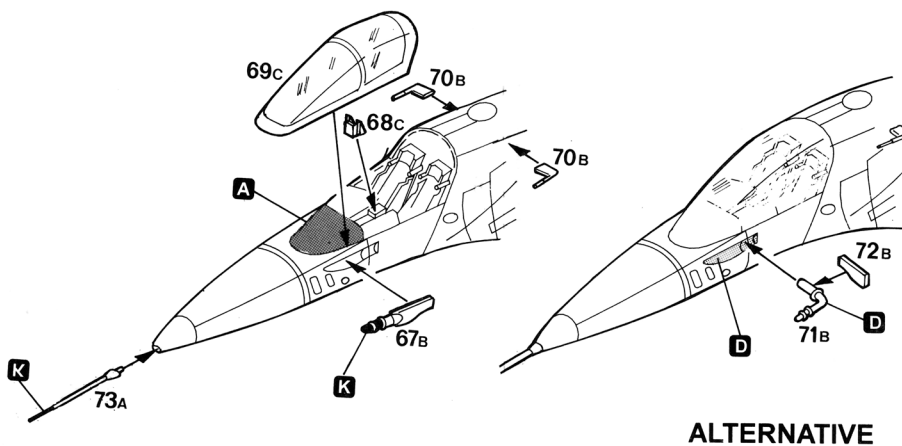
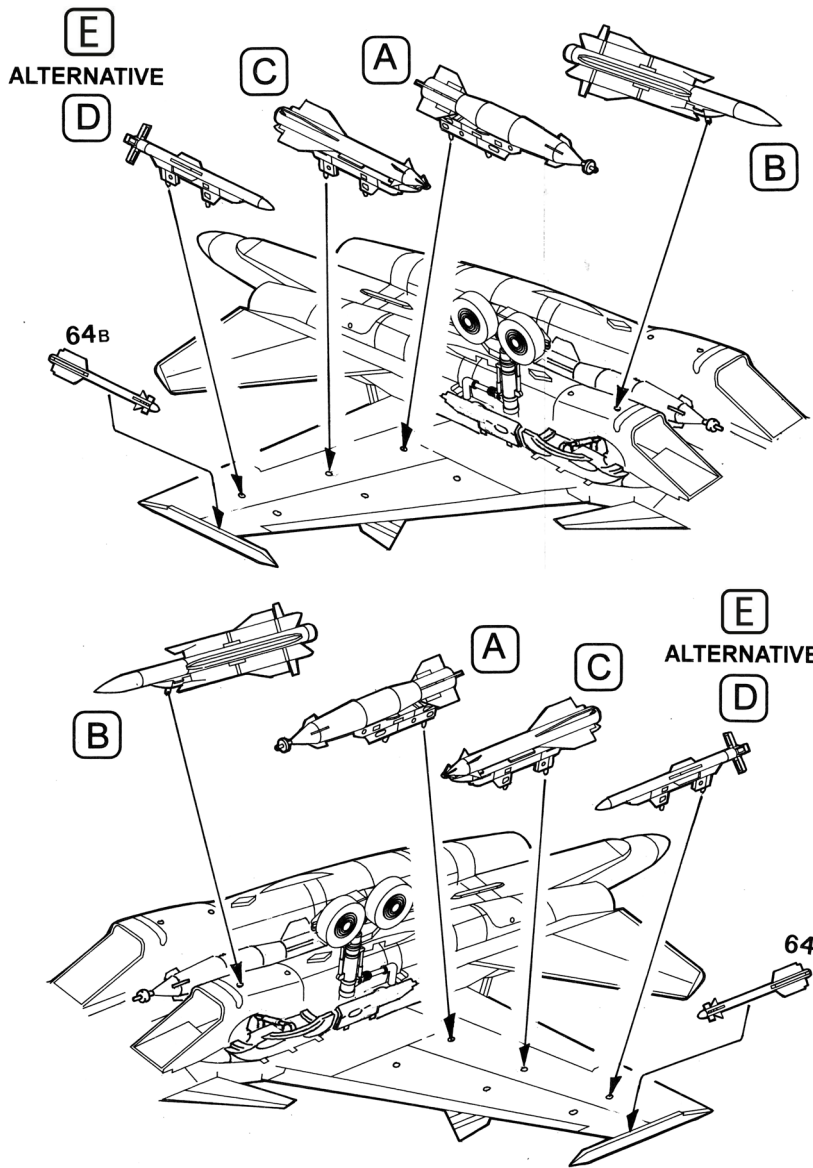


D ALTERNATIVE



E ALTERNATIVE

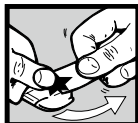




Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och lat den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapio limpio.

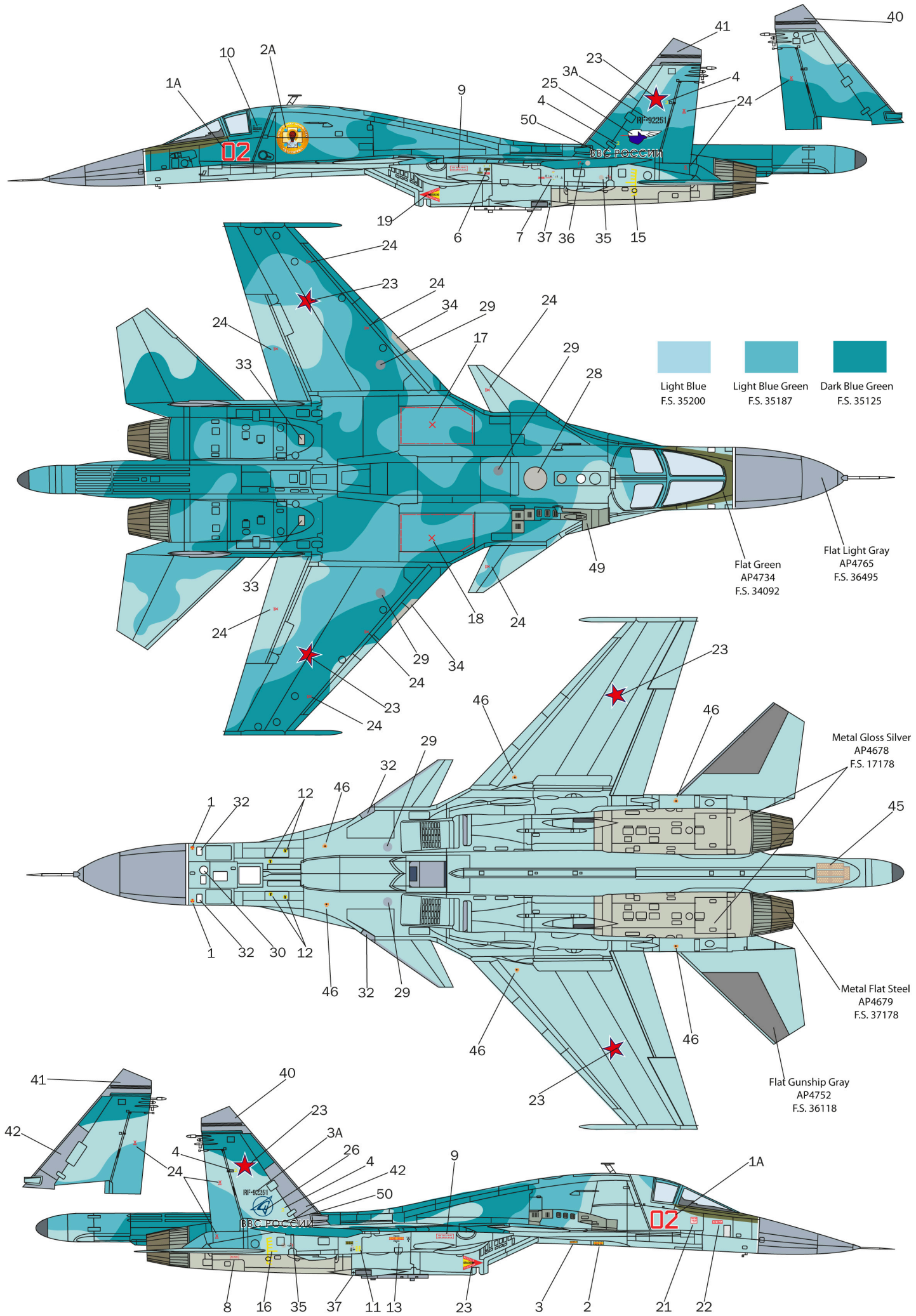
Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 20 минут в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.

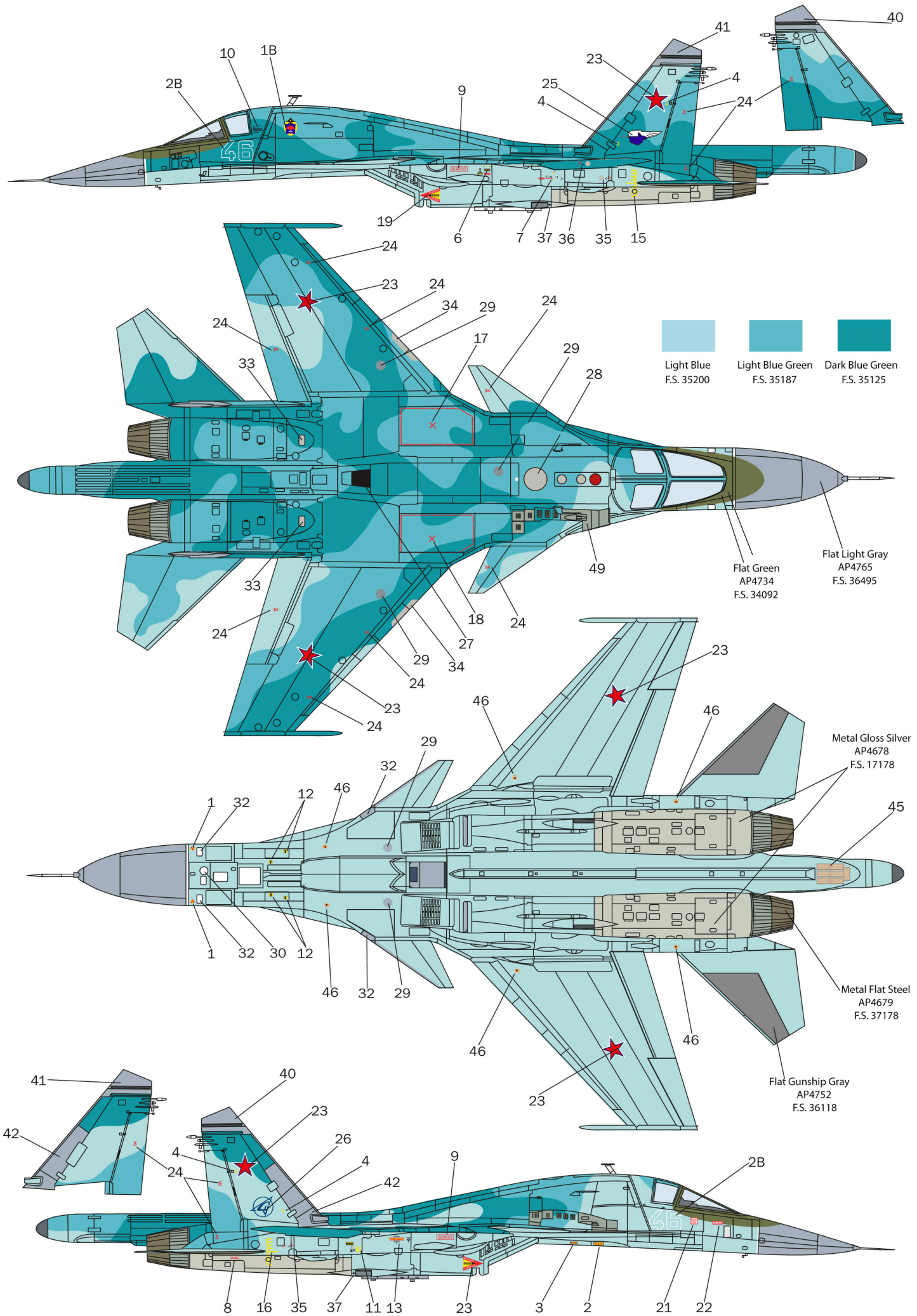
Version A

Sukhoi Su-34, Lipetsk AB, Russia, 2007.



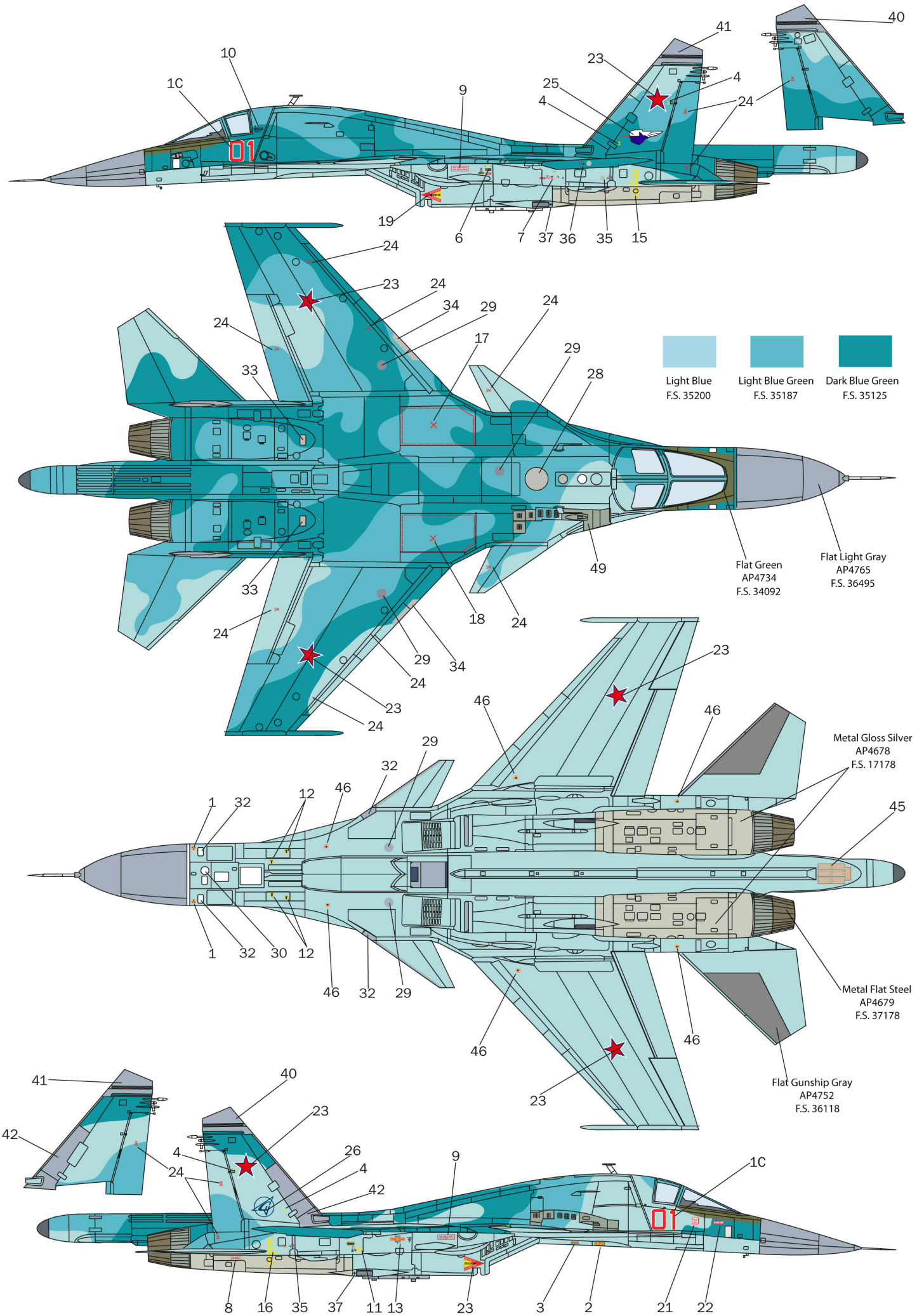
Version B

Sukhoi Su-34, Zhukovsky AB, Russia, 2003.



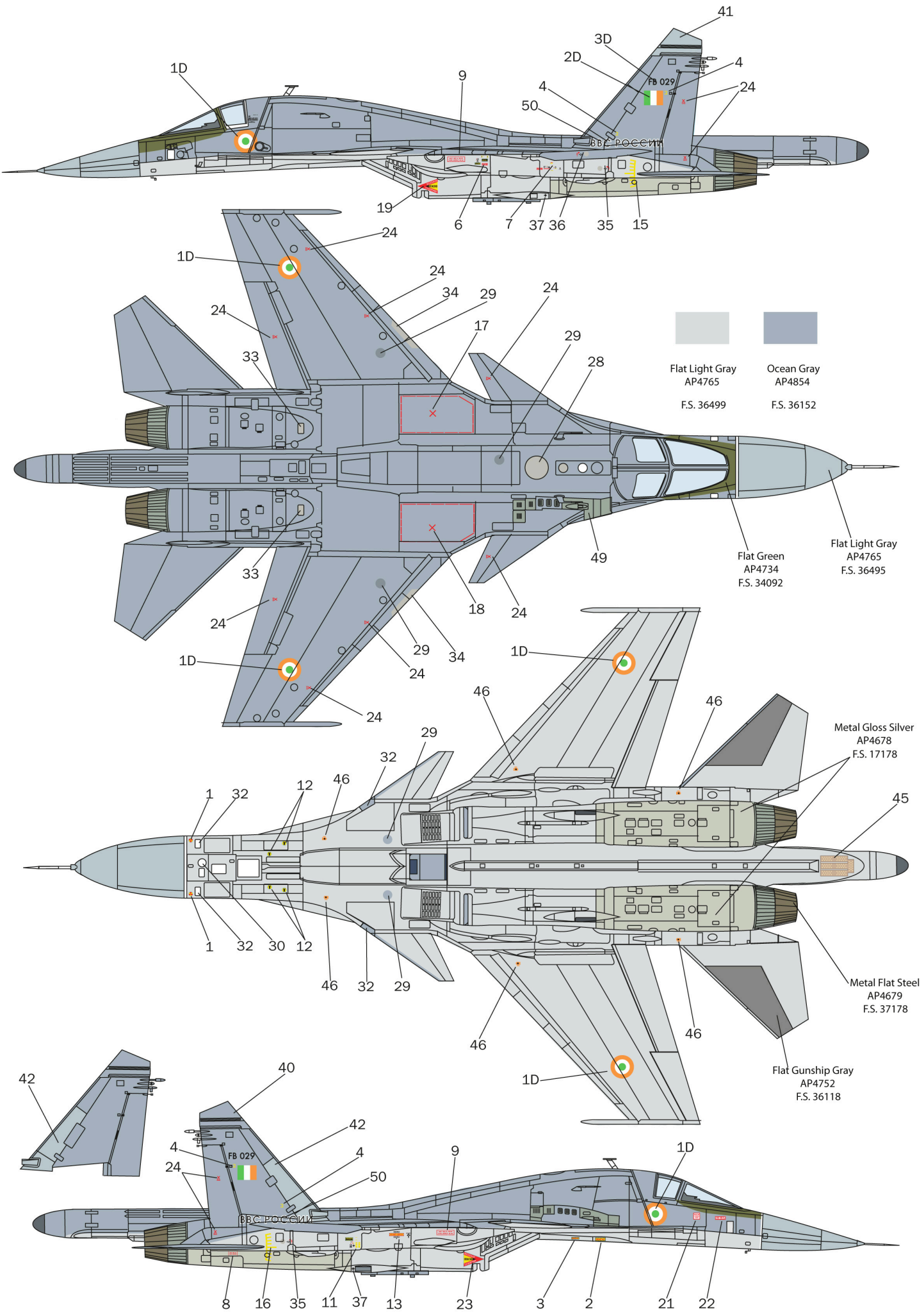
Version C

Sukhoi Su-34, Kubinka AB, Russia, 2009.



Version D

Sukhoi Su-32 FN, Indian Defence Research Wing, 2015.





KIT No 1379 Scale 1:72 - Sukhoi Su-34/Su-32 FN

<p>NAME NOME NAME NOM NOMBRE NAAM</p> <hr/> <p>TOWN CITTA' STADT VILLE CIUDAD GEMEENTE</p> <hr/>	<p>POSTAL CODE C.A.P. POSTLEITZAHL CODE POSTALE CODIGO POSTAL POSTCODE</p> <hr/>	<p>ADDRESS INDIRIZZO ADRESSE ADRESSE DIRECCION ADRES</p> <hr/> <p>COUNTRY NAZIONE LAND PAYS PAIS LAND</p> <hr/>	<p>DATE OF BIRTH DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM DATE DE NAISSANCE NACIDO/A EL GEBORTE DATUM</p> <hr/>
--	--	---	---

E-MAIL

DEFECTIVE PARTS
PARTI DIFETTOSE
DEFEKTE TEILE
PIECES DEFECTUEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTE ONDERDELEN

PLACE OF PURCHASE
ACQUISTATO PRESSO
ORT DES KAUFES
LIEU D'ACHAT
LUGAR DE COMPRA
PLAATS VAN AANKOOP

<input type="checkbox"/> Retail Store Negozio Einzelhandel Detaillant Detaillista Detailhandel	<input type="checkbox"/> Hyper Market Grande Magazzino Andere Grande Surface Gran Almacen Hypermarket
---	--

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459
e-mail: italeri@italeri.com
www.italeri.com